

Die Begrüßung vom Vorsitzender der jüdischen Gemeinde Würzburg Dr. Josef Schuster

Sehr geehrte Gemeindemitglieder,
vor Ihnen liegt die erste Ausgabe unserer neuen Gemeindezeitung.

Mit dem Beginn des neuen jüdischen Jahres möchten wir auf diesem Wege Ihnen das breite Angebot unserer Gemeinde aufzeigen.

Letztendlich lebt eine jüdische Gemeinde nicht nur durch die Arbeit des Vorstandes, des Rabbiners, der zahlreichen hauptamtlichen und ehrenamtlichen Mitarbeiter, sondern durch die aktive Teilnahme der Mitglieder am Gemeindeleben.

In diesem Sinne dankt der Vorstand Herrn Gerchikov für die Idee, sowie Frau Orlovskaja für die Bereitschaft zur Übernahme der Schriftleitung.

Neben Informationen über Aktivitäten der Gemeinde möchten wir in dieser Zeitung Ihnen auch Neuigkeiten aus dem jüdischen



Leben in Würzburg und Unterfranken, sowie darüber hinaus vermitteln. Auch würden wir uns freuen, wenn wir seitens der Mitglieder allgemein interessierende Beiträge erhalten würden.

Unserer Gemeindezeitung wünsche ich eine breite Leserschaft, unseren „Zeitungsmachern“ eine glückliche Hand, sowie im Namen des gesamten Vorstandes Ihnen allen ein gesundes und glückliches neues Jahr 5773 Shanah Tova.

Уважаемые члены общины, вы держите в руках первый выпуск нашей новой газеты.

В связи с началом Нового еврейского года мы хотели бы обратить ваше внимание на широкий и разнообразный спектр деятельности нашей общины. Ведь для еврейской общины важны не только работа Правления, Раввина, многочисленных штатных и общественных

сотрудников, но и активное участие всех её членов. В этом смысле хотелось бы поблагодарить господина Марата Герчикова за идею создания газеты и госпожу Эмилию Орловскую за готовность заняться её выпуском.

Нам бы хотелось, чтобы газета делилась с вами информацией о событиях в общине, сообщала новости о еврейской жизни Вюрцбурга и Нижней Франконии, а также рассказывала нам ещё об очень многом. Мы были бы также рады, если бы члены общины внесли свой инициативный вклад в содержание газеты.

Я желаю газете успеха у широкой читательской аудитории, пусть её авторам сопутствует удача, а также от имени Правления хочу пожелать всем вам, чтобы Новый 5773 год был для вас здоровым и счастливым, «Шана Това!».



Уважаемые читатели, экземпляры первого номера нашей газеты будут разосланы членам общины. В последующие месяцы вы можете взять свежие номера газеты в общине, они также будут находиться в местах социально-культурного назначения Вюрцбурга.

ERKLÄRUNG DES RABBINERS

Am 17./18. September feiern Juden Rosch ha-Schana – das Neue jüdische Jahr 5773, am 26. September – Jom Kippur. Der Rabbiner der jüdischen Gemeinde Würzburg und Unterfranken, Herr Jakov Ebert, erzählte unserer Redaktion von den Besonderheiten dieser Feiertage.

Was bedeutet Rosch ha-Schana?

Rosch ha-Schana bedeutet Anfang des Jahres, es ist das jüdische Neue Jahr. Es ist der erste Monat des Jüdischen Kalenders Tischrei und fällt auf die ersten beiden Tage. Das sind für uns wichtige Tage. In Vorbereitung zum Neuen Jahr sollen wir verstehen, dass der liebe Gott uns gutes Leben schenkt, aber wir müssen es verdienen. Wir können es nur verdienen, wenn wir uns so verhalten, wie Gott es von uns erwartet. Wir, das jüdische Volk, wissen, dass wir zwei wichtige Grundlagen im Leben erfüllen sollen. Eine heißt: die Beziehung des Menschen zu Gott, die zweite, die Beziehung des Menschen zum anderen Menschen. Wie es darüber in der Tora heißt: liebe deinen Nächsten wie dich selbst. Jetzt kommt Rosch ha-Schana. Was sind die Fundamente des jüdischen Volkes? Für uns ist wichtig, dass wir zusammen kommen sollen. Wo treffen sich Juden miteinander? Wo ist der Hauptort? Es ist die Synagoge. Gott sei Dank, haben wir eine schöne Synagoge, wo alles für das jüdische Leben vorhanden ist. Nur sind nicht alle unsere Menschen da. Unsere Heimat ist unsere Gemeinde. Wir sollen einander unterstützen, zusammen lernen und alles zusammen tun. An dem Neujahrsfest sollen wir ein Zeichen setzen, dass das kommende Jahr für uns als ein gutes gesegnetes Jahr eingeschrieben wird.

Warum blasen Juden Schofar?

Schofar ist ein Widderhorn. Wir blasen damit am Neuen Jahr. Es hat viele Erklärungen. Die erste, man braucht nicht zu fragen: „Warum Schofar?“. Gott hat es so gesagt, so halten wir uns daran.

Aber es gibt moralische Erklärungen. Schofar erinnert an die Zeit, als Abraham nach Befehl Gottes seinen Sohn Izchak als Opfer für Gott bringen wollte. Obwohl es nicht geschehen ist, weil ein Engel es verhindert hat. Aber es gab die Bereitschaft von Abraham die Opferung für Gott zu bringen. Und wenn wir Schofar blasen, erinnert uns Gott bis zum heutigen Tag an

Abrahams Bereitschaft.

Die zweite Erklärung: Gott ist unser König, wir sind sein Volk. Und jedes Jahr wird ein König ins Amt berufen, was wir mit Musikinstrumenten singen und feiern. Für uns ist Schofar das Instrument, womit wir Gott als unseren König jedes Jahr erneut krönen.

Die dritte Erklärung: Schofar hat eine sehr bewegliche Stimme. Diese Stimme berührt sehr die Menschen und ruft auf zur Wiedergutmachung, zur Erinnerung für den Menschen zurück zum guten Weg, zum Weg Gottes.

Schofar ist für uns das Symbol vom Neuen Jahr, Tora befahl uns damit zu blasen.

Über Jom Kippur.

Auf den zehnten Tag des Monats Tischrei fällt Jom Kippur. Jom Kippur ist ein Versöhnungstag. Rosch ha-Schana schenkt jedem, der auf den guten Weg zurückkehrt, gutes Benehmen im kommenden Jahr verspricht und aufrichtig betet von Gott die Verzeihung. Der Gott verzeiht uns nach Einschätzung unseres Benehmens, und fällt sein Urteil. In diesen zehn Tagen stehen wir auch in Prüfung, ob wirklich unsere Gedanken aufrichtig und von Herzen waren.

Dann kommt Jom Kippur, wir fasten und wir beten den ganzen Tag in der Synagoge. An diesem Tag können wir Verzeihung für unser schlechtes Benehmen erhalten. Der Gott wird das Urteil fällen, das Siegel darauf drücken und es wird in Kraft treten. An Rosch ha-Schana wünschen wir uns gegenseitig in ein gutes gesundes Jahr eingeschrieben zu werden und an Jom Kippur Gutes zu versiegeln.

Gott verzeiht uns das Fehlverhalten ihm gegenüber. Aber bei Fehlverhalten gegenüber Menschen müssen wir bei diesen Menschen um Verzeihung bitten. Jom Kippur ist ein sehr heiliger Tag.

О том, что означает Рош Ха-Шана.

Это - глава года, его начало. Рош Ха-Шана — праздник еврейского Нового года, который приходится на первый месяц еврейского календаря Тишрей и длится два первых его дня. Это — важнейший праздник для нас.

Готовясь к Новому году, необходимо помнить, что Бог дарит нам хорошую жизнь не просто так, мы должны её заслужить. Мы можем тогда её заслужить, когда будем вести себя так, как Бог ожидает этого от нас. Мы, еврейский народ, знаем что у нас есть две важнейшие основы в жизни: это наше отношение к Богу и наше отношение друг к другу. Как сказано в Торе, ты должен любить своего ближнего так же, как самого себя.

Что является наиважнейшим для нас, нашим фундаментом? Где главное место встречи евреев? Это, конечно, синагога. Слава Богу, у нас есть прекрасная синагога, где имеется всё необходимое для еврейской жизни. Главное для людей ощущать их единение. Община является нашим родным домом. Мы должны быть вместе, учиться вместе, делать что-то доброе и вместе записать этот Новый год, как счастливый. Это главное!

О том, почему евреи трубят в шофар.

Шофар — это бараний рог, и трубят в него евреи во время встречи Нового года. Тому есть много объяснений. Одно из них: никаких «почему?», так повелел Бог, и мы должны это исполнять. Но есть и другие, моралистические. Шофар напоминает нам о том времени, когда Авраам по приказу Бога, пожелавшего испытать его преданность, вознамерился убить своего единственного сына Йицхака. Ангел отвёл его занесённую с ножом руку. Бог оценил готовность Авраама жертвовать ради него самым дорогим.



Существует ещё одно объяснение этой традиции: Бог - это наш король, мы - его народ. И каждый год происходит его коронация. А шофар является инструментом, с помощью которого провозглашают радостное обновление королевского сана Бога.

И третье, переливчатый голос шофара заставляет людей задуматься о прошлом, оценить свои поступки и выбрать дорогу добра, дорогу к Богу. Шофар — это символ Нового года, Тора велит нам в него трубить.

О Судном дне — Йом Киппур.

На десятый день месяца Тишрей приходит Йом Киппур. Это — день покаяния и примирения. Рош Ха-Шана дарит нам возможность стать на дорогу добра и обещать совершать добрые поступки в наступающем году. Тот, кто молится искренне, получает от Бога прощение. Бог прощает нас, когда даёт оценку нашим деяниям и выносит свой приговор. В эти десять дней Бог проверяет нас, действительно ли наши поступки и наши мысли были оценены и взвешены. Потом приходит Йом Киппур, мы постимся и молимся целый день в синагоге. В этот день мы можем получить прощение за свои плохие поступки. Бог вынесет свой приговор, скрепит печатью, и он вступит в силу. В Рош Ха-Шана мы желаем друг другу, чтобы Новый год был записан, как здоровый и счастливый, а в Йом Киппур, чтобы Божий приговор был скреплён доброй печатью.

Бог прощает нас за наши ошибки, мы должны также просить прощения у других людей за свои поступки перед ними и прощать их за их ошибки. Йом Киппур — святой день для нас!

ДЕВЧОНКИ И МАЛЬЧИШКИ, А ТАКЖЕ ИХ РОДИТЕЛИ, ВОСКРЕСНАЯ ШКОЛА ЖДЁТ ВАС!

Ein fester Bestandteil in der Jüdischen Gemeinde in Würzburg ist die Sonntagsschule für Kinder zwischen 4 und 7 Jahren. Über dieses Angebot werden den Kindern in erster Linie jüdische Werte und Bräuche rund um das Jahr vermittelt sowie Interesse für Kunst und Musik geweckt.

Будущее еврейской общины Вюрцбурга, конечно же, в детях. Как привить им еврейские традиции, если их родители приехали из стран, в которых ещё не так давно царствовал атеизм, а еврейская национальность презирилась и замалчивалась? Как восстановить связь времён и поколений? Наверное, нужно пробиваться к их сознанию через музыку, через эстетическое воспитание, ведь хорошие родители хотят вырастить своих детей развитыми гармоничными личностями.

Около десяти лет назад музыкант и педагог по фортепиано Марина Зисман организовала в общине занятия по музыкальному развитию детей в возрасте от четырёх до шести-семи лет. Она занималась с ними музыкально-ритмическими упражнениями, пением. Круг юных участников постепенно разрастался, и даже появилась новая группа малышей до трёх лет.



Марина Зисман со своими подопечными

Марина Зисман. Я не только разучивала с ними песни на русском языке, но и старалась привить еврейские традиции, которые я сама здесь постигала на семинарах, организованных Центральной благотворительной организацией евреев в Германии (ZWST). Те знания, которые я там получала, я старалась передать детям,

ведь материалы прослушанных лекций были насыщенными и увлекательными, а детские души пытливы и восприимчивы. Мы выучили и пели песни к значительным еврейским праздникам Рош Ха-Шана, Хануке, Пуриму и другим, где детям отведено участие. Излюбленным стал Пурим. Ведь там можно переодеться, придумать себе определённые амплуа, а это — большая возможность для творчества, а также для изучения истории и религиозных традиций еврейского народа. Участие в празднике — благодатная почва, на которой появляются ростки знаний о культуре еврейской жизни. Во время занятий у детей рождалось внимание к этой теме, а придходя домой, они делились впечатлениями с родителями, пробуждая невольно интерес и в них.

Благодаря таким занятиям, дети, когда уже начинают посещать школу, могут выбрать для изучения еврейскую религию. Такие уроки в общине проводит педагог - специалист по иудаизму. Несколько лет назад при активном участии общинного молодёжного центра был создан семейный клуб. Дети, родители и педагоги вместе проводили свободное время, дни занятий чередовались с расширяющими кругозор совместными поездками. А в то время, когда дети были заняты с педагогами, родителям предоставлялась возможность пообщаться между собой, почитать, посмотреть интересные фильмы, связанные с еврейской

культурой. Все вместе отмечали шабат, еврейские праздники, и возникало чувство общности.

Из опыта работы семейного клуба возникла идея создать воскресную школу. Поскольку родители хотят сохранить и улучшить русский язык у своих детей, которые, погружаясь в немецкую среду, уже неохотно говорят на нём, Марина Зисман занимается с ними развитием русской речи. Она подбирает понятные и доступные детям стихи, разыгрывает с ними целые спектакли по популярным русским пьесам-сказкам. И, как и раньше, идёт ненавязчивое игровое погружение в атмосферу еврейских праздников. Вот как госпожа Зисман со своими подопечными этой весной отмечали Песах.

Марина Зисман. Как известно, в Песах евреи выходят из рабства. Я написала сценарий, по которому дети сели в машину времени, «переместились» на тысячелетия назад и оказались, как те самые евреи, в рабстве у фараона. Всё было как бы понарошку, они играли, но сопереживали искренне. Современным детям, к счастью, трудно представить, что такое рабство. Я пересмотрела немало педагогической литературы и придумала различные игры, при которых дети могли почувствовать, что они делают что-то поневоле. Например: ты собрал игрушечную пирамиду, а тебе сломали, ты ещё раз собрал — тебе снова сломали. Вот мелочь какая-то, но ощущение, что ты зависишь. Выход из рабства — это был итог наших игровых представлений, нашей душевной работы в течение полутора месяцев. Мы посмотрели мультфильм о Моисее. И потом дети выражали свои впечатления в рисунках. Мы рассуждали о том, когда человек должен сделать выбор и взять на себя ответственность. Дети представляли,

От главного редактора Эмили Орловской



ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ!

Вот и появился первый выпуск «НАШЕЙ ПАНОРАМЫ», газеты еврейской общины и культурного центра «Шалом Европа». С волнением, радостью и любовью отправляем его вам.

Эту газету мы адресуем членам общины и её друзьям, всем тем, кого интересует история, религия и культура древнего еврейского народа, всем, кто чувствует к нему принадлежность.

На страницах нашего издания мы постараемся освещать все аспекты жизни общины, рассказывать о религиозных и культурных традициях и обычаях евреев, о выдающихся людях, которыми по праву гордится еврейский народ.

И, конечно же, мы будем обращаться к темам, которые волнуют вас, наши читатели. Пишите, рассказывайте о ваших успехах, достижениях, проблемах. Приходите на страницы нашей газеты, мы ждём вас!

как расступилось море, и евреи смогли пройти сквозь него, зло было наказано, а добро победило. И люди, которые тяжело работали, могли себе выбрать дело по душе. Вот хочешь — танцуй, хочешь — играй, хочешь — пеки здесь мацу. И это настоящее ощущение свободы! Мы пеки с ними мацу, они с удовольствием это делали. Я думаю, что это надолго останется в их памяти.

Чем занимаются в воскресной школе родители малышей, мы расскажем в следующей выпуске нашей газеты. А пока напомним, что воскресная школа начинает свою работу в октябре. Ждём!

Елена Гренберг

ДУШЕВНЫЙ ЛУЧИК - РОЗА ГРИММ

*«Десять Заповедей на устах моих,
словно старая песенка, которую кто-то мурлычет
себе под нос.*

Коснись меня, коснись, добрая женщина!»

(Из стихотворения Иегуды Амихая «Рекомендательное письмо»)

На сцене Большого зала Еврейского Культурного Центра «Шалом-Европа» в Вюрцбурге развивалось действо. Замечательный артист Бернхард Штенгеле своим завораживающим переливчатым голосом читал стихи еврейских поэтов, чьи трагические судьбы были переплетены с Германией, а у некоторых напрямую связаны с Вюрцбургом. Талантливейший пианист Пауль Амрод виртуозно перебирал клавиши рояля, и они отзывались звуками хрустальной чистоты. В канву гармонии вливались чувственное сопрано певицы Силке Эверс, печальные откровения виолончели, вызванные музыкантом Миленой Ивановой, и высокий слог поэзии Марианны Райн в изысканно-строгом исполнении артистки Анны Димер. Всё это сплеталось в единый со вкусом составленный букет, поднималось в безудержную высь и словно фейерверк распадалось там на звезды, которые, возвращаясь в зал, проникали в души собравшихся здесь зрителей: евреев и христиан.

Эта литературно-музыкальная композиция, великолепно поставленная господином Штенгеле, высокие речи, среди которых выделялось особенной теплотой выступление Председателя еврейской общины Вюрцбурга доктора Йозефа Шустера, еврейские песни в исполнении творческой группы общины «Менора» были посвящены одной женщине — управляющей делами общества христианско-еврейского сотрудничества в Вюрцбурге и Нижней Франконии Розе Гримм и свидетельствовали о большом к ней уважении и любви. К сожалению, госпожа Гримм оставляет эту должность, но, несомненно, продолжит свою общественную деятельность.

За два месяца до торжественного вечера за свою двадцатипятилетнюю работу на этом посту госпожа Гримм была награждена Крестом на ленте — орденом «За заслуги перед Федеративной Республикой Германией». Свою награду она расценивает как высшее признание работы правления и всего общества христианско-еврейского сотрудничества в Вюрцбурге и Нижней Франконии.

Такие общества в Германии возникли после окончания Второй мировой войны, и сегодня их насчитывается по всей стране более восьмидесяти. Их главными целями является развитие взаимопонимания между христианами и иудеями, борьба с антисемитизмом и правым экстремизмом, а также мирное сосуществование народов и религий.

Поддержку, которую оказывают еврейской общине Вюрцбурга Роза Гримм, профессор Карлхайнц Мюллер, доктор Отто Гримм и многие другие христиане — члены общества, трудно переоценить. При их большом вкладе и активном участии в здании общины был открыт и действует музей «Шалом Европа», где работает около сотни волонтеров-гидов. Изучены и описаны имеющие научное значение находки — старинные надгробные плиты еврейского кладбища, и это не только история общины, это — история Вюрцбурга.

Госпожу Гримм всегда встречают в еврейской общине города с теплотой и искренней радостью, она здесь желанный человек, так было и будет. Очень много сделала она для интеграции в немецкое общество членов общины, прибывших из республик

бывшего Советского Союза, а также для увековечения памяти бывших членов общины, погибших во время Холокоста, и тех, кто пережил его, но эмигрировал навсегда из Германии.

Роза Гримм отвоевала у забвения творчество талантливой поэтессы и писательницы Марианны Райн и возвратила его Вюрцбургу, Германии в целом. На это ушли годы кропотливой работы и большой душевной отдачи. В этом благородном деле её поддерживал и помогал ей муж, доктор Отто Гримм. И благодаря этому Марианна Райн вернулась «в свой город, знакомый до слёз». В город, из которого она осенью 1941-го года была депортирована и погибла под Ригой. Вся её вина, как и многих других жертв нацистов, состояла лишь в том, что она была еврейкой. Ни её налитая талантом поэзия, ни её скромность, ни её молодость (ведь ей было только 30 лет), ни её жизнерадостность, ни её любовь к этому городу не имели значения и не оставляли надежды выжить... «Самым ужасным было для неё ожидание депортации, а значит смерти» — со слезами на глазах рассказывает госпожа Гримм. Она прониклась этой трагической судьбой, подняла архивы, связалась с подругами поэтессы, которые после войны жили в других странах и которым было уже за девяносто, нашла переписку Марианны Райн с еврейским писателем Якобом Пикардом (успевшим эмигрировать в годы Холокоста из Германии в США и тем спасшимся) и восстановила в подробностях историю этой погубленной жизни. Она также издала сборник стихотворений поэтессы. Она и её друзья из Майнфранкен-театра во главе с художественным руководителем Бернхардом

Eine faszinierende Persönlichkeit



Rosa Grimm in der Jüdischen Gemeinde

Штенгеле поставили литературно-музыкально-хореографическую композицию по произведениям Марианны Райн и провели вечер её памяти. Сейчас госпожа Гримм хлопочет о присвоении одной из улиц Вюрцбурга имени поэтессы. Ведь это нужно не только людям, пережившим нацистскую диктатуру и войну, но и молодым, и совсем ещё юным поколениям.

При её активном участии в 2005 году одной из улиц города было присвоено имя гениального еврейского поэта и писателя Иегуды Амихая, родившегося в Вюрцбурге и вынужденного в 1936 году вместе семьёй эмигрировать из-за немецкой нацистской диктатуры в Палестину. Госпожа Гримм восхищается поэзией этого необычного человека, современного классика, творчество которого в Израиле изучают в школах. Она постигает еврейскую душу через литературу, бездонную и загадочную, в которой ощущается взаимопроникновение философии, печали и непобедимого жизнелюбия. Хорошо знает творчество не только немецких поэтов-евреев Генриха Гейне, Маши Калеко, Эльзе Ласкер-Шюлер, Розы Ауслендер и других, но и российских, таких, как Иосиф Бродский, Осип Мандельштам. Любит Евгения Евтушенко за его смелое стихотворение «Бабий Яр».

Роза Гримм — человек высокой культуры, прекрасных душевных качеств, и дай ей Бог здоровья, любви и понимания на её подвижническом пути.

Эмилия Орловская

ВОЗВРАЩЁННЫЕ ПАМЯТЬЮ

Vor kurzem fand in Aschaffenburg die Ausstellung „Textiles Gedächtnis“ statt. Es geht um die neuen Funde zur jüdischen Vergangenheit in Aschaffenburg. Auf der Ausstellung waren die Gegenstände der religiösen Verwendung vorgestellt, die nach der Zerstörung der Synagoge 1938 unbeschädigt blieben.

In diesem September jährt sich auch Otto Wolfsthal's tragischer Todestag zum siebzehnten Male. Es war der Jude, das Bankier, der sehr angesehene Stadtbürger. Seinen Name führt jetzt der Platz in Aschaffenburg, auf dem das Museum jüdischer Geschichte und Kultur sich befindet.

Небольшой, красивый и уютный город Ашаффенбург, по которому словно разлиты нега и спокойствие. Трудно себе представить, что семьдесят лет назад тёплым солнечным сентябрьским днём здесь произошла трагедия поистине шекспировского масштаба. Видный горожанин, известный своей благотворительностью банкир, член еврейской общины города Отто Вольфшталь, его жена Мария и пятеро близких ему людей были вынуждены покончить жизнь самоубийством, чтобы таким образом избежать депортации в концентрационные лагеря. Сильное снотворное веронал, как средство избавления от грядущих страданий, являлось в то время ходовым товаром на чёрном рынке.

Странный человек был этот Отто Вольфшталь. Уже вовсю подвергались в Германии гонениям евреи, уже горела подожжённая в 1938 году нацистами ашаффенбургская синагога, были разгромлены еврейские магазины, шла война, а он всё носился со своим чувством собственного достоинства. Да и куда деться от этого чувства, если оно у тебя есть.

У Вольфштала была возможность уехать в пока ещё не оккупированную границу, спасти свою жизнь и жизни близких, но он расценивал это бегство, как признание своей несуществующей вины, которая заключалась лишь в том, что он был евреем. А ведь он любил этот город и гордился своим положением в



Отто Вольфшталь
Фото из городского архивного фонда

нём. Он поддерживал материально банковских служащих, которые подвергались несправедливым обвинениям, на его деньги для горожан была приобретена первая в Ашаффенбурге рентгеновская установка, в Первую мировую войну он помогал бедствующим семьям воинов, подкармливал голодных детей, основал несколько социальных учреждений, а вместе с женой они создали родильный дом под названием «Учреждение рожениц от Отто и Марии Вольфшталь», который пережил их на многие годы.

После окончания Второй мировой войны площадь в Ашаффенбурге, где раньше стояла синагога, была названа именем Отто Вольфштала. На месте синагоги, как дань памяти, стоят маленькая платановая роща и небольшой музейный комплекс еврейской истории и культуры. Молитвенный дом так и не отстроили, потому что количество проживающих теперь в городе евреев совсем невелико. А ведь здешняя, когда-то многочисленная, еврейская община ведёт свою летопись с 1267

года. Врачи, юристы, торговцы, ремесленники, все они способствовали процветанию города и вместе с тем хранили и соблюдали иудейские традиции.

Об этом рассказывает небольшая экспозиция в городском еврейском документационном центре. А не так давно в музейных хранилищах неожиданно были найдены, находившиеся в забвении, свидетельства духовной жизни общины. Собственно, это спасённые остатки имущества разрушенной синагоги, предметы религиозного назначения. Содержались они в больших коробках и найдены были ещё в восьмидесятих годах прошлого века, но то ли не разглядели их, как следуют, то ли время их ещё тогда не пришло. Но о находке забыли и вновь обратили внимание на загадочные ящики только в 2009 году. Далее последовала кропотливая и бережная работа реставраторов. И в мае этого года в городском музее, расположенном в замке Йоханнисбург, открылась замечательная выставка «Текстиль как память. Новые находки из еврейского прошлого в Ашаффенбурге», на которой были представлены 26 так называемых тора-лент, использованных при обрезании мальчиков на восьмой день от их рождения.



Причём ленты эти разных лет периода с 1787 по 1933. А происхождение традиции изготовления лент таково. Если у раввина во время обрезания мальчика не было под рукой пелёнки, он мог использовать

ленту, связывающую обе половины свитка Торы. После чистки по предписанию раввина ленту вновь использовали по прямому назначению — для связывания половинок Торы. И с тех пор именно у немецких евреев появилась традиция изготавливать такую ленту из пелёнки, на которой лежал мальчик при обрезании. Пелёнку разрезали на четыре части, сшивали, как узкую полоску, наносили на неё чудесные орнаменты, а также имена ребёнка, имя отца, год рождения и благословения. Когда мальчик в трёхлетнем возрасте впервые посещал синагогу, семья торжественно передавала эту тора-ленту общине.

На выставке также можно было увидеть свитки торы и одеяния для этой священной книги, которую заключали в немыслимой красоты наряды, а также культовые светильники, предметы религиозной одежды. Концепция собрания находок была великолепно разработана музейным работником Аней Липперт М.А. Патронировал выставку вице-президент центрального Совета евреев Германии, д-р Йозеф Шустер. Экспозиция проходила в рамках баварского культурного проекта «Город. История. Будущее».

К сожалению, предметам этой выставки после сентября, кроме, как снова в картонных ящиках, разместиться больше негде. Когда же их «откопают» вновь, возможно будут более удачные времена.

Расписание работы клубов ЕСКО на сентябрь 2012 | Monatsplan JSKV für September 2012

ПО ВЕЛЕНИЮ ДУШИ И ИНТЕРЕСОВ

КЛУБ «КЛИО»

«НЕМЕЦКАЯ ИСТОРИЯ» – «ГЕРМАНИЯ, ЧАС ЗЕРО»

2 сентября

Начало в 16.10

«JUDISCHE GESCHICHTE»

ЦИКЛ «ИСТОРИЯ ЕВРЕЕВ» - ПАВЕЛ МЕДВЕДОВСКИЙ

9 сентября

Начало в 16.10

BIBLIOTHEK

В связи с окончанием летних каникул библиотека и видеотека будут работать со 2 сентября по прежнему графику: вторник с 10 до 12 часов, воскресенье с 14 до 16 часов (кроме праздничных дней).

23 сентября в 16.10 Тамара Рабинович расскажет о новых поступлениях книг в библиотеку

PHILOSOPHIE

ФИЛОСОФСКИЙ СЕМИНАР «PHILOSOPHISCHE PROBLEME DER MODERNEN PHYSIK»

«НОВОЕ В НАНОТЕХНОЛОГИЯХ» - АИДА АЗРИЕЛЯН

30 сентября

Начало в 15.00

DAS JUDENTUM

ВСТРЕЧИ С РАВВИНОМ ЭБЕРТОМ | TREFFEN MIT RABBINER EBERT

6, 13, 20 и 27 сентября

Начало в 16.45

LINGUA

УРОКИ С МАРИЕЙ РУНЦЕ

переводим с немецкого на русский | DEUTSCH

5, 12 и 19 сентября

Начало в 14.00

КУРСЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА | ENGLISCH

6, 13, 20, 27 сентября

Начало в 18.30

КИНОФОТОКЛУБ | FILMSFOTOKLUB

2, 9 сентября — начало в 14.00

23 и 30 сентября — начало в 13.00

ШАХМАТЫ | SCHACHSPIEL

2, 9, 23 и 30 сентября

Начало в 13.00

Обращения Правления общины:

Уважаемые пожилые люди — члены нашей общины! Если вы нуждаетесь в ежедневном уходе, общении и заботе, то для вас в дневное время может быть организована необходимая помощь (Tagespflege). Подробно об этом вы можете узнать 11 сентября 2012 года в 11.00 в общине на встрече пожилых людей (Seniorentreffen). Справки по телефону: 0931 - 40 41 422 у госпожи Франк.

Дорогие члены общины,

В воскресенье 16 сентября 2012 года, в вечер наступления Нового года — Erew Rosch haSchana, мы соберёмся после молитвы в 19.00 в зале общины на праздничный ужин.

Стоимость праздничного ужина составляет 12 Евро. Для детей до 12 лет, пришедших вместе с родителями, и молодёжи в возрасте до 18 лет участие в ужине бесплатное.

Члены общины, которые регулярно принимают участие в утренних богослужениях в Субботу, получают бесплатные места за праздничным столом.

Мы просим вас своевременно, не позднее среды 12 сентября записаться в бюро общины и внести соответствующую сумму. Это означает, что ваше место будет зарезервировано.

Мы желаем вам здорового и благополучного 5773 года!
Шана Това!

При дружеской поддержке Центрального Совета евреев в Германии

Еврейская община Вюрцбурга и Нижней Франконии

**У НАС В ГОСТЯХ «РУССКАЯ БАРБАРА СТРЕЙЗАНД»
- СВЕТЛАНА ПОРТНЯНСКАЯ**

с программой «Коль Ханешма — Голос души»



23 октября 2012, 19.00
Зал имени Давида Шустера

Цена билетов 10 Евро, для студентов и членов общины 5 Евро (при условии предварительного приобретения в бюро)

*Часы работы бюро общины (Valentin-Becker-Str. 11): понедельник-пятница с 10.00 до 15.00
Вечерняя касса будет открыта за час до начала концерта*

IMPRESSUM

Herausgeber:

Jüdische Gemeinde Würzburg und Unterfranken und Kulturzentrum „Shalom Europa“

Chefredakteurin: Emiliya Orlovskaya

Postanschrift:

„UNSERE PANORAMA“

Jüdische Gemeinde

Valentin-Becker-Str. 11

97072 Würzburg

Telefon: 0931 - 329 56 762

E-mail: unserepanorama@mail.ru oder unserepanorama@gmx.de

Gestaltung und Layout: Dar Red

ИНФОРМАЦИЯ

ОТ „CLAIMS CONFERENCE“ ДЛЯ ЖЕРТВ НАЦИСТСКОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ПО ВОПРОСАМ ВОЗМОЖНЫХ ВЫПЛАТ

Уважаемые дамы и господа,

наша еврейская Община начинает повторную регистрацию всех тех, кто подавал заявление на получение компенсации за преследования при нацизме. Это касается тех заявителей, которые имеют регистрационный номер „Claims Conference“ (AZ...) и уже получили денежную компенсацию или положительный ответ. Данная акция оказалась необходимой в связи с расширением набора регистрационных данных (смотрите прилагаемую на последней странице анкету) для заявителей, претендующих в будущем на возможные разовые выплаты от „Claims Conference“. Эти выплаты нерегулярны, будут производиться после рассмотрения заявки от общины в Нью-Йоркском Центре организации „Claims Conference“ и не составят больших сумм (по аналогии с закончившейся программой возмещения за медицинские расходы, но без конкретных документов, а просто всем поровну, примерно около 40-50 Евро).

Главная цель таких акций — охватить возможно большее число получателей хотя бы минимальной финансовой помощью, поэтому рассмотрение заявок от еврейских общин многих стран займёт немало времени, и мы не можем рассчитывать на быстрый результат.

Большое количество пунктов в анкете обусловлено, к сожалению, недавним скандалом в головном американском офисе „Claims Conference“ с фальшивыми заявителями и подложными документами. Поэтому проверка заявок любого уровня ужесточилась.

Тем не менее мы хотим как можно быстрее получить от вас заполненные анкеты, приведенные на последней странице газеты. Вы можете заполнить её прямо в газете и, отделив от всей газеты, принести или прислать нам, или скопировать анкету на отдельный лист, или просто записать от руки все пункты. Обратите внимание, что первые три пункта анкеты должны быть заполнены на немецком языке.

Кроме предоставления данных каждый должен лично подписать согласие на обработку его данных по этой программе. Такие заявления о согласии находятся в общине, поэтому необходимо каждому лично зайти в бюро и расписаться. В случае невозможности лично появления сообщите нам, пожалуйста, по телефону, мы постараемся вам помочь. Можно передать вашу заполненную анкету через кого-нибудь или прислать по почте, а подпись на заявлении в таком случае возможно тоже послать почтой.

Ваши данные будут сведены в единую таблицу, которую община отправит в ZWST (Центральную Благотворительную Еврейскую организацию), являющуюся посредником при распределении средств „Claims Conference“.

Мы рассчитываем на ваш быстрый отклик и благодарим за сотрудничество.

На возникшие вопросы вам ответят по телефону 0931/ 4041412, по вторникам и пятницам с 10.00 до 15.00

Бюро Общины, Александра Голосовская

ОБЯЗАТЕЛЬНО!

УКАЖИТЕ ВАШ РЕГИСТРАЦИОННЫЙ НОМЕР В „CLAIMS CONFERENCE“ (AZ...)

Имя

(на немецком языке)

Фамилия

(на немецком языке)

Улица, номер дома

(на немецком языке)

Город

Почтовый индекс

Дата рождения

Место рождения

Страна рождения

Номер паспорта

Номер телефона

Регистрационный номер

Клеймс Конференс/Claims Conference AZ

Дата приезда на ПМЖ

в Германию

Краткая история преследования:

а) если Вы находились на оккупированной территории, укажите, пожалуйста, вид и место преследования

б) бежали или эвакуировались, укажите, пожалуйста, откуда и куда

в) находились в блокадном Ленинграде, всё время блокады или эвакуировались из города
